CONVITE PARA CANDIDATURAS

No quadro da implementação dos seus programas integrados de desenvolvimento e gestão de recursos para as bacias hidrográficas sob a sua jurisdição, a Organização para a Valorização do Rio Gâmbia (OMVG) lança um apelo de candidaturas para o recrutamento de:

- Um Especialista em Tradução Francês-Português
- Um especialista em Agroeconomia

Os Termos de Referência completos para os referidos cargos podem ser consultados no site da OMVG: www.omvg.org

1. Especialista em Tradução Francês-Português

Principais missões e actividades

Sob a autoridade do Director da Administração e dos Meios Gerais, o/a Especialista em Tradução Francês-Português é responsável pela tradução e revisão dos documentos institucionais e técnicos do francês para o português e do português para o francês.

Nesta função, entre outras atribuições, ele/ela deverá:

- Traduzir os documentos institucionais, administrativos, legais e técnicos da Organização;
- Reler, corrigir e rever os documentos produzidos em língua portuguesa;
- Garantir a exatidão, a precisão terminológica e a qualidade redaccional das traduções;
- Contribuir na elaboração e actualização de um glossário institucional francês-português;
- Enriquecer as memórias de tradução e harmonizar a terminologia utilizada pela Organização;
- Apoiar os serviços da OMVG na preparação de documentos multilingues;
- Preparar os suportes linguísticos necessários para reuniões e eventos que envolvam a língua portuguesa;
- Contribuir para a melhoria das práticas de escrita multilingue dentro da Organização.

Competências necessárias

- Possuir mestrado em Tradução ou diploma equivalente (combinação Francês-Português);
- Demonstrar pelo menos três (3) a cinco (5) anos de experiência profissional em tradução francês-português;
- Ter excelente domínio da língua portuguesa escrita e muito bom domínio do francês;
- Conhecimento funcional do inglês é desejável;
- Proficiência em ferramentas de tradução assistida por computador (Trados, Wordfast ou equivalente);
- Capacidade de trabalhar em ambiente institucional e multicultural;

- Rigor, capacidade de organização e estrito respeito pela confidencialidade.

2. Especialista em Agroeconomia

Principais missões e actividades

Sob a autoridade do Director do Ambiente e Desenvolvimento Sustentável, o/a Especialista em Agroeconomia contribui para a concepção, análise económica, planeamento e seguimento dos programas e projectos agro-silvo-pastoris e de desenvolvimento rural da OMVG.

Nesta função, entre outras atribuições, ele/ela terá que:

- Contribuir na elaboração e actualização de planos directores para o desenvolvimento agro-silvo-pastoril e rural;
- Participar na formulação e estruturação de programas e projectos integrados nas bacias sob jurisdição da OMVG;
- Apoiar a realização e análises de estudos agroeconómicos e de estudos de impacto ambiental e social;
- Fornecer conhecimentos especializados na avaliação da viabilidade económica e da sustentabilidade de projectos;
- Contribuir ao estabelecimento dos órgãos de gestão de programas e projectos;
- Apoiar a supervisão técnica da execução das intervenções;
- Participar na elaboração dos orçamentos e no seguimento-avaliação dos desempenhos dos projectos;
- Contribuir na implementação da estratégia de comunicação e na mobilização dos intervenientes públicos e privados;
- Apoiar a implementação da política de gestão integrada e concertada dos recursos naturais na bacia.

Competências necessárias

- Possuir um diploma em agronomia, agroeconomia, economia rural ou disciplina equivalente;
- Justificar pelo menos oito (8) anos de experiência em desenvolvimento agrícola e rural;
- Experiência comprovada na formulação, análise e seguimento de programas e projectos agro-silvo-pastoris;
- Bom conhecimento das políticas agrícolas dos Estados-membros da OMVG;
- Domínio dos métodos de análise agroeconómica e de seguimento-avaliação;
- Capacidade de trabalhar em ambiente regional e multicultural;
- Excelente domínio de, pelo menos, uma das línguas oficiais da Organização (francês, inglês ou português). A proficiência numa segunda língua oficial constitui uma vantagem.

Outras condições aplicáveis a todos os cargos

Os candidatos devem ser:

- cidadãos de um Estado-membro da OMVG;
- com o máximo de cinquenta e cinco (55) anos de idade;
- capacidade de trabalhar num ambiente multicultural e multidisciplinar;
- disposto a realizar missões nos Estados-membros da Organização.

O OMVG aplica uma política de igualdade de oportunidades e incentiva particularmente as candidaturas femininas.

Local de afectação

Alto-Comissariado da OMVG, com sede em Dakar (Senegal).

Dossier de candidatura

O dossier de candidatura deve incluir:

- uma carta de motivação;
- um Currículo vitae detalhado;
- uma cópia do passaporte;
- cópias autenticadas dos diplomas obtidos;
- cópias de certificados de trabalho;
- uma (01) fotografia de identidade recente.

Datas de submissão e encerramento das candidaturas

Os dossiers de candidatura devem ser enviados por via eletrónica até o dia **17 de abril de 2026 pelas 12:00 GMT** para os seguintes endereços: recrutement@omvg.org com cópia para laybaro@omvg.org, mndow@omvg.org e psantosba@omvg.org.

Apenas os candidatos pré-selecionados serão contactados.

A OMVG reserva-se o direito de não prosseguir com este concurso de candidatura ou de o modificar sem prejuízo do mesmo.